



**Convención sobre la eliminación de  
todas las formas de discriminación  
contra la mujer**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/SP/1994/3/Add.3

25 de enero de 1994

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES/INGLES

---

REUNION DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCION  
SOBRE LA ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE  
DISCRIMINACION CONTRA LA MUJER

Séptima reunión

7 de febrero de 1994

Tema 5 del programa provisional\*

Elección de conformidad con los párrafos 4 y 5 del artículo 17  
de la Convención, de 12 miembros del Comité para la Eliminación  
de la Discriminación contra la Mujer a fin de reemplazar a los  
miembros cuyos mandatos expiran el 15 de abril de 1994

Nota del Secretario General

Adición

1. El Secretario General, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 17 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, invitó a los Estados partes en la Convención a que presentaran sus candidaturas antes del 10 de noviembre de 1993 a fin de elegir a 12 miembros del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer. Las 19 candidaturas recibidas hasta esa fecha se publicaron en el documento CEDAW/SP/1994/3. Otra candidatura se publicó en el documento CEDAW/SP/1994/3/Add.1, y en el documento CEDAW/SP/1994/3/Add.2 se publicaron otras dos candidaturas. El Secretario General ha recibido las cuatro candidaturas adicionales siguientes:

Slavomíra Filipová	Eslovaquia
Ling Shangzhen	China
Kissem Walla Tchangai	Togo
Ludmila N. Zavadskaya	Federación de Rusia

2. En el anexo figuran los datos biográficos de las candidatas facilitados por sus respectivos gobiernos.

---

\* CEDAW/SP/1994/1.

Anexo

SLAVOMIRA FILIPOVA

Información personal

Título: Catedrática adjunta, Doctora en Medicina, Doctora en Filosofía

Fecha de nacimiento: 18 de junio de 1953

Lugar de nacimiento: Bratislava (Eslovaquia)

Nacionalidad: Eslovaca

Cargo que ocupa actualmente: Catedrática adjunta de medicina interna

Estudios

Universitarios:

1971-1977 Facultad de Medicina de la Universidad Comenius en Bratislava

1977 Obtención de título universitario en pediatría

Formación de posgrado:

1978-1979 Instituto de Medicina Clínica y Experimental de Praga

1978-1982 Estudios académicos y científicos de posgrado (patofisiología cardiovascular)

1983-1986 Obtención de título habilitante y certificación del Colegio Médico en medicina interna

1986-1990 Obtención de título habilitante y certificación en cardiología clínica

1992 Seminario de posgrado en electrocardiografía: arritmias, Viena (Prof. Steinbach)

Títulos académicos:

1983 Obtención de doctorado en fisiología normal y patológica

1989 Catedrática adjunta de medicina interna

Idiomas: Inglés, ruso

Actividad profesional

1977	Fue designada auxiliar del jefe de admisión y residencia del Departamento de Patofisiología Clínica de la Facultad de Medicina de la Universidad Comenius en Bratislava
1977-1980	Auxiliar del jefe de admisión y residencia
1980-1983	Auxiliar superior del jefe de admisión y residencia
1984-1989	Auxiliar superior del jefe de admisión y residencia del Departamento de Medicina Interna IV de la Facultad de Medicina de la Universidad Comenius en Bratislava
A partir de 1989	Catedrática adjunta del Departamento de Medicina Interna IV de la Facultad de Medicina de la Universidad Comenius en Bratislava; enseñó medicina interna y cardiología a estudiantes de medicina en conferencias y mesas redondas
	Jefa de actividades científicas estudiantiles en el plano nacional e internacional
	Jefa de proyectos científicos de cardiología clínica y de electrocardiología no invasiva

Actividades profesionales no académicas

A partir de 1984	Enseñanza en la Facultad de Medicina de Posgrado (Bratislava): enseñanza a médicos que optan a la certificación en cardiología y medicina interna
A partir de 1990	Enseñanza en el Instituto de Enfermería de Posgrado (Bratislava): enseñanza de posgrado y capacitación de enfermeras en atención en salas de emergencia cardiovascular y salas de atención intensiva
1980-1988	Promoción de conferencias y seminarios de salud pública y social para niñas que asisten a la escuela, adolescentes y personas mayores

Sociedades profesionales

Nacionales:	Sociedad Eslovaca de Cardiología, Sección de Cardiología no invasiva
	Sociedad Eslovaca de Medicina Interna
	Sociedad Eslovaca de Patofisiología
Internacionales:	Consejo Internacional de Electrocardiología

Participación en comités

Nacionales:

1990-1993 Miembro del Comité de la Sociedad Eslovaca de Cardiología

A partir de 1993 Secretaria General de la Sociedad Eslovaca de Cardiología

Internacionales: Miembro del Grupo de Trabajo del Consejo Internacional de Electrocardiología

Publicaciones y presentaciones científicas

Artículos publicados (1978 a 1993)

Autora de 95 artículos y capítulos de libro publicados en monografías y manuales (53 en Checoslovaquia y 42 en revistas y libros de publicación internacional)

Trabajos científicos que ha presentado en reuniones nacionales e internacionales (60 reuniones y congresos nacionales y 24 internacionales).

## LIN SHANGZHEN

Lugar y fecha de nacimiento: Shanghai (China), 1930

Título universitario: Bachiller en Arte (B.A.) del Departamento de Literatura de la Universidad de Shanghai en julio de 1951

Después de su graduación ejerció la enseñanza durante algunos años y se ha mantenido activa en cuestiones de interés para la mujer hasta la fecha.

A partir de 1953 trabajó en el Departamento de Enlace Internacional de la Federación Panchina de Mujeres y ha ocupado varios cargos de responsabilidad en el Departamento en todos esos años. Integró el Comité Ejecutivo de la Federación Panchina de Mujeres de 1988 a 1993.

En los decenios de 1950 y de 1960, fue enviada por la Federación Panchina de Mujeres a trabajar con la Secretaría de la Federación Democrática Internacional de Mujeres (FDIM) durante varios períodos, y participó en muchas reuniones de los principales órganos de la FDIM, tales como sus congresos, reuniones de la Mesa y del Consejo. En 1964, asistió a la Conferencia de la Mujer de toda Africa, celebrada en Monrovia.

A partir del decenio de 1970, ha participado en varias reuniones celebradas dentro del sistema de las Naciones Unidas, tales como el Consejo Económico y Social (1972), los períodos de sesiones 25° (1974), 28° (1980), 30° (1984), 33° (1989) y 35° (1991) de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas del Año Internacional de la Mujer en México, D.F. (1975), la Conferencia Preparatoria Regional de Asia y el Pacífico para la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer (1989), el curso práctico organizado por la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (1980), la Conferencia Regional de América Latina de la Federación Internacional de Mujeres Universitarias (1981), la Conferencia Preparatoria Regional de Asia y el Pacífico (1984) para la Conferencia Mundial de Examen y Evaluación de los Logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer (1985), la Conferencia Mundial sobre la Educación para Todos (1990), el Seminario Conmemorativo del décimo Aniversario de la aprobación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (1990) y la reunión de la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (1990).

Fue miembro de la Junta de Consejeros del Instituto Internacional de las Naciones Unidas de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW) (1985-1988) y miembro del Consejo del Comité Chino de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (1989-1991).

En calidad de miembro, o como jefe, ha formado parte de un considerable número de delegaciones a países de Asia, Africa, Europa y América con el propósito de estudiar cuestiones de interés para la mujer y la infancia.

KISSEM WALLA TCHANGAI

Estado civil

Nombre y apellido: KisseM WALLA, apellido del marido TCHANGAI

Fecha de nacimiento: 21 de junio de 1948 en Yade (prefectura de Kozah)

Casada, madre de tres hijos

Estudios - diplomas y títulos

Certificado de estudios primarios 1962

Certificado elemental de primer ciclo 1967

Probatoria (primera parte del bachillerato) serie D 1969

Bachillerato serie D 1970

Iniciación de estudios de medicina en la Universidad de Dakar 1970

Inscripción para optar el Certificado de Estudios Superiores (CES) de dermatología-venereología en la Universidad de Marsella 1978

Defensa de tesis para obtener el título de Doctor de Estado en la Universidad de Dakar con mención honorífica extraordinaria, felicitaciones del jurado y propuesta de premio a la tesis 1979

Concurso Nacional de París para el CES de dermatología-venereología

Ganadora de oposiciones 1986

Situación y actividades profesionales

Contrato para desempeñar la función pública en el Togo - Ministerio de Salud Pública 1979

Nombramiento de Jefe de Medicina del Servicio de Dermatología y Venereología de Lomé

Nombramiento de Ayudante del Jefe de Clínicas en dermatología-venereología en la Facultad de Medicina de la Universidad de Benin 1980

Elección al puesto de Secretaria General Adjunta de la Unión Africana contra las Enfermedades Venéreas y la TreponematosiS 1983

Congreso de la Organización Panafricana de Mujeres (Argelia) 1983

Curso práctico de formación sobre la metodología de la enseñanza de las ciencias de la salud, OMS (Lomé)	1984
Seminario internacional sobre fecundidad humana y enfermedades de transmisión sexual, Franceville (Gabón)	1984
Curso internacional sobre las enfermedades de transmisión sexual, OMS (París)	1984
Curso práctico de formación sobre la metodología de la investigación aplicada a las ciencias de la salud, OMS (Lomé)	1985
Congreso Mundial sobre las enfermedades de transmisión sexual (París)	1986
Miembro correspondiente extranjero de la Sociedad Francesa de Dermatología y Sifilografía	1986
Miembro de la Asociación "Médecins du Monde"	1987
Participación en la elaboración de un programa nacional de lucha contra el SIDA	1990
Participación en la elaboración de un programa nacional de lucha contra las enfermedades de transmisión sexual	
Participación en el seminario y curso práctico sobre la planificación y gestión de los programas de lucha contra el SIDA y las enfermedades de transmisión sexual en Yaundé, junio	1992
Participación en el primer Curso internacional en lengua francesa dedicado a la planificación y la organización de la lucha contra las enfermedades de transmisión sexual y el SIDA en los países en desarrollo, Dakar, septiembre	1992
Participación en el curso de epidemiología para personal de salud en el distrito; octubre-noviembre, OMS (Lomé)	1992
Responsable nacional del Subcomité Técnico de Enfermedades de Transmisión Sexual y SIDA	
<u>Actividades extraprofesionales</u>	
Miembro del CEDAW	1988
Vicepresidenta de la Unión Nacional de Mujeres del Togo	1987-1992

/ ...

Trabajos realizados

Trabajos científicos:

Publicación de trabajos sobre las enfermedades transmitidas por contacto sexual en Médecine d'Afrique Noire, Afrique Médicale y Société Médicale de Côte d'Ivoire

Publicación de trabajos sobre las dermatosis nutricionales y otras en Médecine d'Afrique Noire, Afrique Médicale y Société Médicale de Côte d'Ivoire

Exposiciones sobre el SIDA y la ética en la Conferencia Regional de París sobre el SIDA, y en Atenas (Premio Onassis)

Trabajos generales:

Exposición sobre la educación de la joven presentada en la Conferencia Nacional de la Unión Nacional de Mujeres del Togo (UNFT)

Preparación y documentos de trabajo para la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (Naciones Unidas) sobre "los problemas de salud vinculados a la maternidad"

Varias publicaciones y conferencias sobre la mujer africana



## LUDMILA N. ZAVADSKAYA

Fecha de nacimiento: 21 de mayo de 1949

Lugar de nacimiento: Ciudad de Ramenskoye en la región de Moscú

Nacionalidad: Rusa

Sexo: Femenino

Estado civil: Casada

Empleo: Asamblea Federal de la Federación de Rusia, miembro de la Duma Estatal (Cámara Baja del Parlamento, 1994)

Experiencia profesional

1992-1993 Jefa del Departamento de Teoría y Sociología del Derecho, Instituto del Estado y el Derecho, Academia de Ciencias de la Federación de Rusia

1974 a 1993 Auxiliar Superior de Investigación en el Departamento de Teoría y Sociología del Derecho, Instituto del Estado y el Derecho, Academia de Ciencias de la Federación de Rusia. Esferas principales de investigación: procedimiento civil, sociología del derecho, ejecución de la ley y aplicación de la ley, estado de "imperio de la ley", derechos humanos

1969 a 1974 Analista en el Instituto Jurídico de toda la Unión, Moscú

1974 a 1984 Catedrática adjunta en el Instituto Jurídico de toda la Unión, Moscú

1982 a 1983 Catedrática adjunta en el Instituto de Asuntos Internacionales, Moscú

Estudios

1979 LLD. (título de abogado), Instituto del Estado y el Derecho, Academia de Ciencias de la URSS, Moscú

1973 LLM. (maestría en derecho), Instituto Jurídico de toda la Unión

1971 JD. (doctorado en derecho), Instituto Jurídico de toda la Unión

/...

Afiliaciones

1993 a la fecha	Experta de la Comisión Presidencial sobre la protección de la familia, la maternidad y la infancia
1992	Participante en la Asamblea Constitucional
Octubre de 1992	Audiencias parlamentarias sobre el cumplimiento de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, Soviet Supremo de la Federación de Rusia
1991 a la fecha	Miembro de la Unión de Mujeres de Rusia
1991 a la fecha	Miembro de la Red Europea de Estudios sobre la Mujer
1989 a la fecha	Asociada de <u>Global Education Associates</u> , de Nueva York, N.Y., Estados Unidos de América
1985 a 1991	Miembro de la Junta del Comité de Paz de Moscú
1984 a 1991	Miembro de la Comisión Pública de Relaciones Sovietoamericanas, Comité de Mujeres Soviéticas
1984 a 1990	Miembro de la Asociación Soviética de Abogados
1984 a 1988	Consultora del Comité de Organizaciones Juveniles
1986 a 1988	Juez del pueblo del Tribunal de la región de Kiev, Moscú

Conferencias y reuniones internacionales

1991	Participante en la delegación soviética, actividades paralelas de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, Moscú (URSS)
1987	Consultora de la delegación soviética al Congreso Internacional de la Mujer, Moscú
Octubre de 1990	Participante en la Conferencia Internacional sobre el Estado de Imperio de la Ley y Desarrollo Económico, Beijing (China)
1990	Participante en la delegación soviética, actividades paralelas de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa en Copenhague (Dinamarca)

✓...

Publicaciones seleccionadas

Ejecución de las decisiones judiciales, Moscú, Nauka, 1982

Mecanismo de ejecución de la ley, Nauka, 1992

El sistema jurídico socialista, vol. 2, "Funciones y desarrollo", coautora, Moscú, Nauka, 1987

El concepto socialista de los derechos personales, coautora, Moscú, Nauka, 1986

La democracia y el estatuto jurídico de la persona en el socialismo desarrollado, coautora, Moscú, Nauka, 1985

y más de 30 artículos y observaciones publicados en diversas revistas profesionales soviéticas y rusas

Dominio de idiomas extranjeros

Inglés - regular

-----